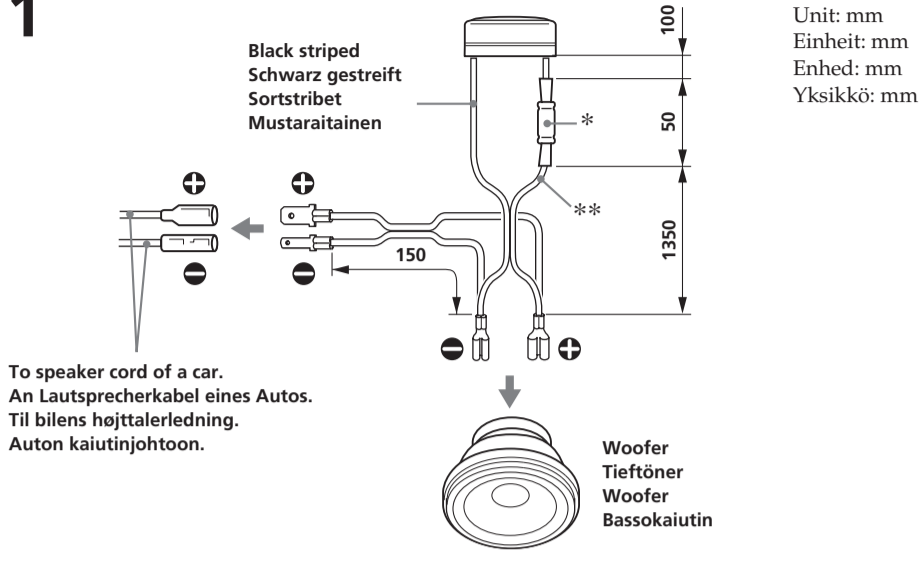


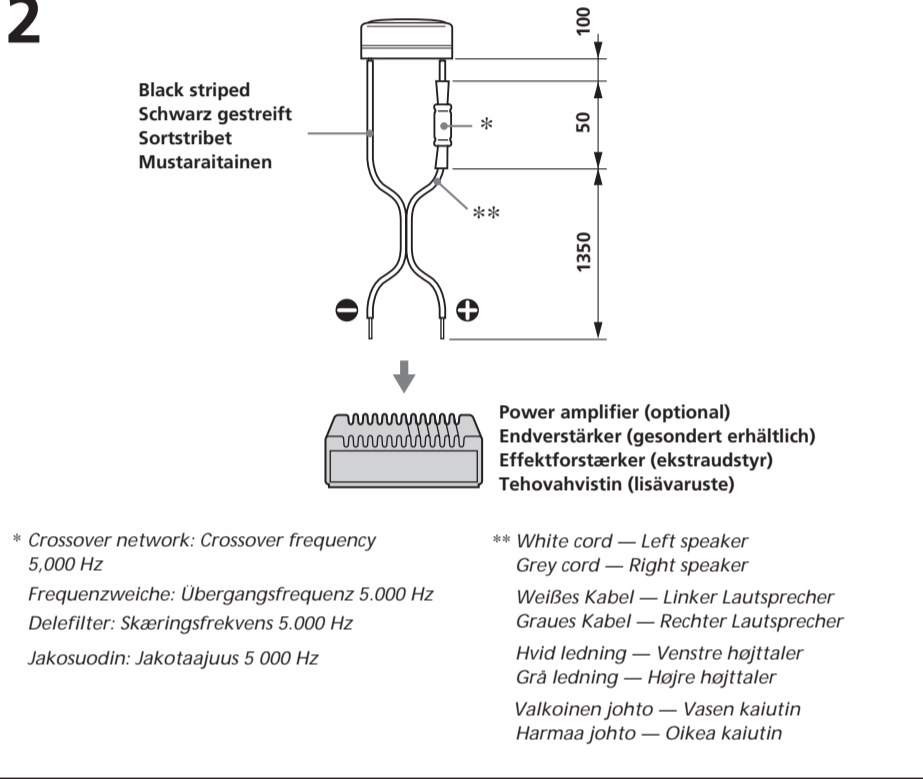
# Connections Anschluss

# Tilslutninger Liitännät

1



2



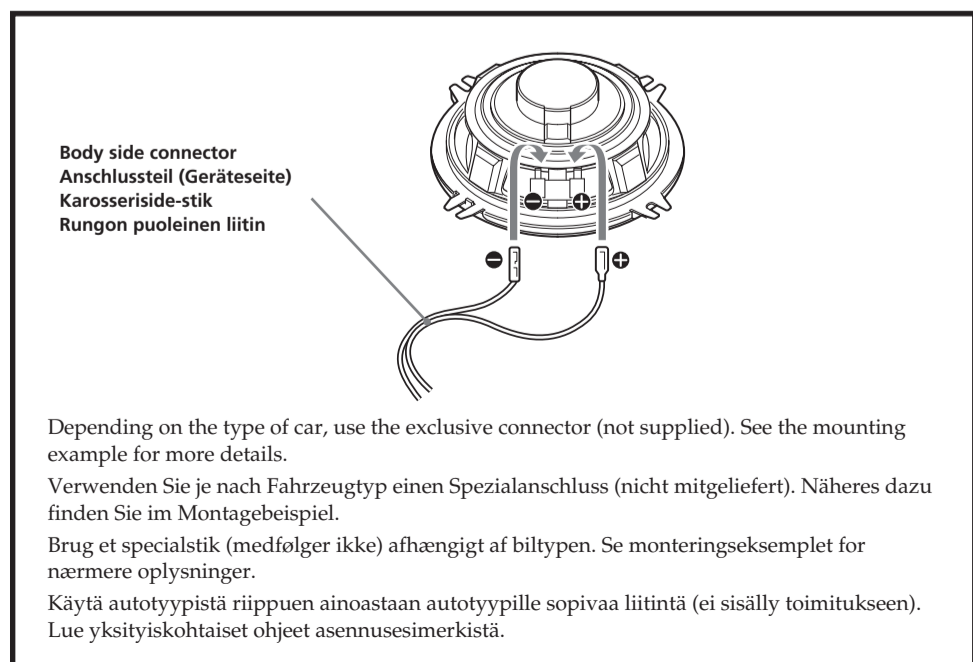
## Caution

When using the speakers with a power amplifier or power booster employing the BTL (balanced transformerless) system, **be sure to connect the cords of the speaker system directly to the amplifier's speaker cords.** If the connection is made through already existing speaker leads which have a common ⊖ lead for both the right and left channels, it is possible that no sound will be heard and that the amplifier will be damaged.

## Vorsicht

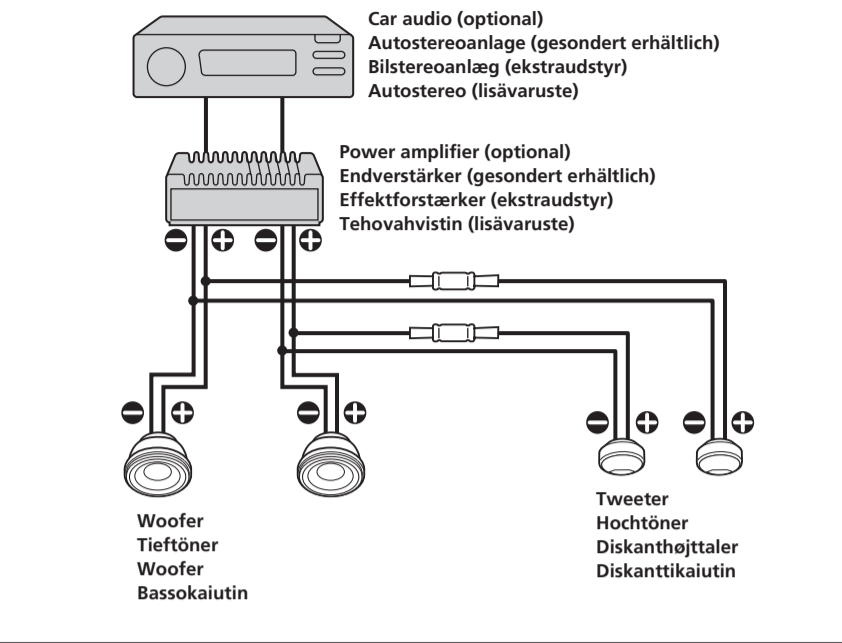
Bei Anschluss der Lautsprecher an einen End- oder Leistungsverstärker mit BTL-Schaltung (symmetrisch ohne Transformator) **müssen die Kabel des Lautsprechersystems direkt an die Lautsprecherkabel des Verstärkers angeschlossen werden.** Bei Verwendung bereits vorhandener Lautsprecherkabel, bei denen möglicherweise eine gemeinsame ⊖-Leitung für den rechten und linken Kanal verwendet wird, ist eventuell kein Ton zu hören oder der Verstärker wird beschädigt.

## Connection Diagram/ Anschlussdiagramm/ Tilslutningsdiagram/ KytKentäkaavio

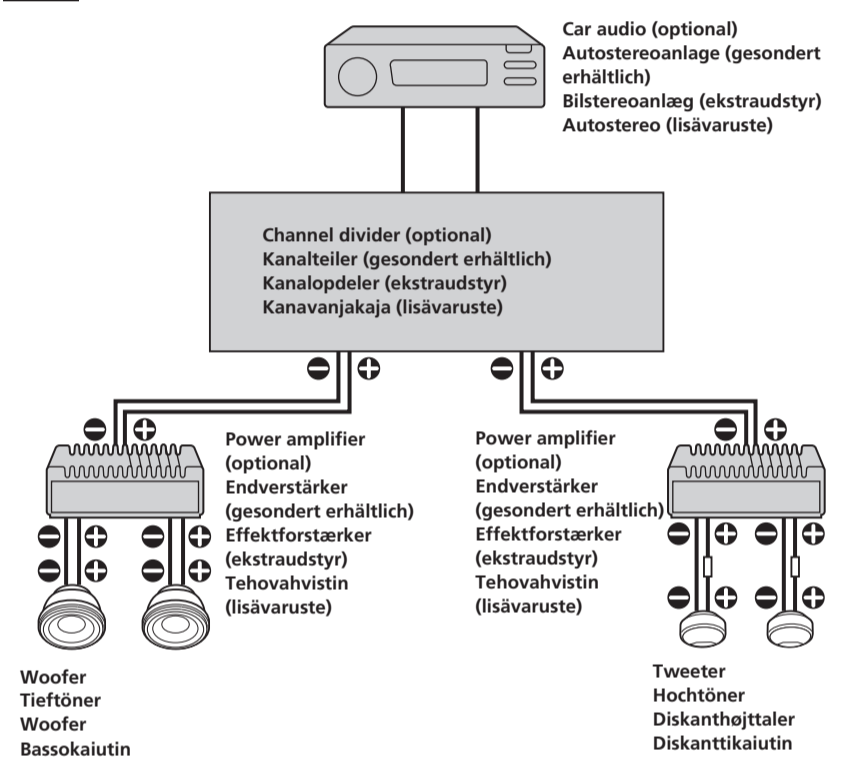


# System Connections/ Systemanschluss/ System Tilslutninger/ Järjestelmäliitännät

1



2



## Note

If you employ **2**, connect the tweeter with the crossover network removed and set the crossover point of the channel divider to 5,000 Hz or higher.

## Hinweis

Bei **2** muss der Hochtöner ohne Frequenzweiche angeschlossen und die Übergangsfrequenz am Kanalteiler auf 5.000 Hz oder höher eingestellt werden.

## Bemærk

Hvis du anvender **2** skal du forbinde diskant-højtaleren med deflefilteret og indstille kanal-opdelelers konvergenspunkt til 5.000 Hz eller derover.

## Huomautus

Jos käytät osaa **2**, kytke diskanttikaiutin ilman jakosuodinta ja aseta kanavanjakajan jakotaajuudeksi 5 000 Hz tai korkeampi.

## Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

## Forholdsregler

- Højtalersystemet må ikke i længere tid ad gangen betjenes ud over dets spidseffekt.
- Hold optagede bånd, armbåndsure, kreditkort o.lign. med magnetisk kodning væk fra højtalersystemet, så eventuel beskadigelse forårsaget af magneterne i højtalerne undgås.

Henvend dig til en bilforhandler eller nærmeste Sony-forhandler inden montering, hvis du ikke kan finde et passende monteringssted.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

## Yleisiä ohjeita

- Älä käytä kaiutinjärjestelmää jatkuvasti sen tehonsietokyvyn ylittävällä voimakkuudella.
- Pidä äänitetyt kasetit, kellot ja luottokortit yms. magneettikoodauksen sisältävät esineet etäällä kaiutinjärjestelmän välittömästä läheisyydestä kaiuttimien sisältämien magneettien aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi.

Ellet onnistu löytämään sopivaa asennuspaikkaa, ota yhteys autosi myyneeseen tai lähimpään Sony myyvään liikkeeseen ennen asennuksen tekemistä.

## Specifications

|                      |  |
|----------------------|--|
| Speaker              | Separate type, 2-way:<br>Woofer 13 cm cone type<br>Tweeter 3 cm balanced dome type |
| Peak Power           | 150 watts  |
| Rated Power          | 30 watts   |
| Impedance            | 4 ohms   |
| Sensitivity          | 88 dB/W/m  |
| Frequency response   | 80 – 20,000 Hz   |
| Mass                 | Woofer: Approx. 280 g per speaker<br>Tweeter: Approx. 45 g per speaker             |
| Supplied accessories | Parts for installation   |

Design and specifications subject to change without notice.

## Tekniske data

|                      |  |
|----------------------|--|
| Højttaler            | Separat type, 2-vejs<br>Woofer 13 cm kegletype<br>Diskantthøjttaler 3 cm afbalanceret kuppeltype |
| Spidseffekt          | 150 watt   |
| Mærkeeffekt          | 30 watt  |
| Impedans             | 4 ohm  |
| Følsomhed            | 88 dB/W/m  |
| Frekvensreaktion     | 80 – 20.000 Hz   |
| Vægt                 | Woofer: Ca. 280 g pr. højttaler<br>Diskantthøjttaler: Ca. 45 g pr. højttaler                     |
| Medfølgende tilbehør | Dele til installation  |

Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

## Technische Daten

|                        |   |
|------------------------|---|
| Lautsprecher           | Getrenntes 2-Wege-System:<br>Tieftöner 13 cm, Konus<br>Hochtöner 3 cm, Kalotte, symmetrisch |
| Max. Leistung          | 150 w   |
| Nennleistung           | 30 w  |
| Impedanz               | 4 Ohm   |
| Empfindlichkeit        | 88 dB/W/m   |
| Frequenzgang           | 80 – 20.000 Hz  |
| Gewicht                | Tieftöner: ca. 280 g pro Lautsprecher<br>Hochtöner: ca. 45 g pro Lautsprecher               |
| Mitgeliefertes Zubehör | Montageteile  |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Tekniset tiedot

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Kaiutin                   | Erillinen 2-tiekaiutin:<br>Bassokaiutin, 13 cm, kartiotyyppinen<br>Diskanttikaiutin, 3 cm, tasapainotettu kalotti |
| Huipputeho                | 150 wattia  |
| Nimellisteho              | 30 wattia   |
| Impedanssi                | 4 ohmia Herkkyys<br>88 dB/W/m   |
| Taajuusvaste              | 80 – 20,000 Hz  |
| Paino                     | Bassokaiutin: Noin 280 g kaiutinta kohti<br>Diskanttikaiutin: Noin 45 g kaiutinta kohti                           |
| Toimitetut lisätarvikkeet | Asennusosat   |

Ulkonäköä ja yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

# SONY®

# Separate 2-way Speaker

## Installation/Connections

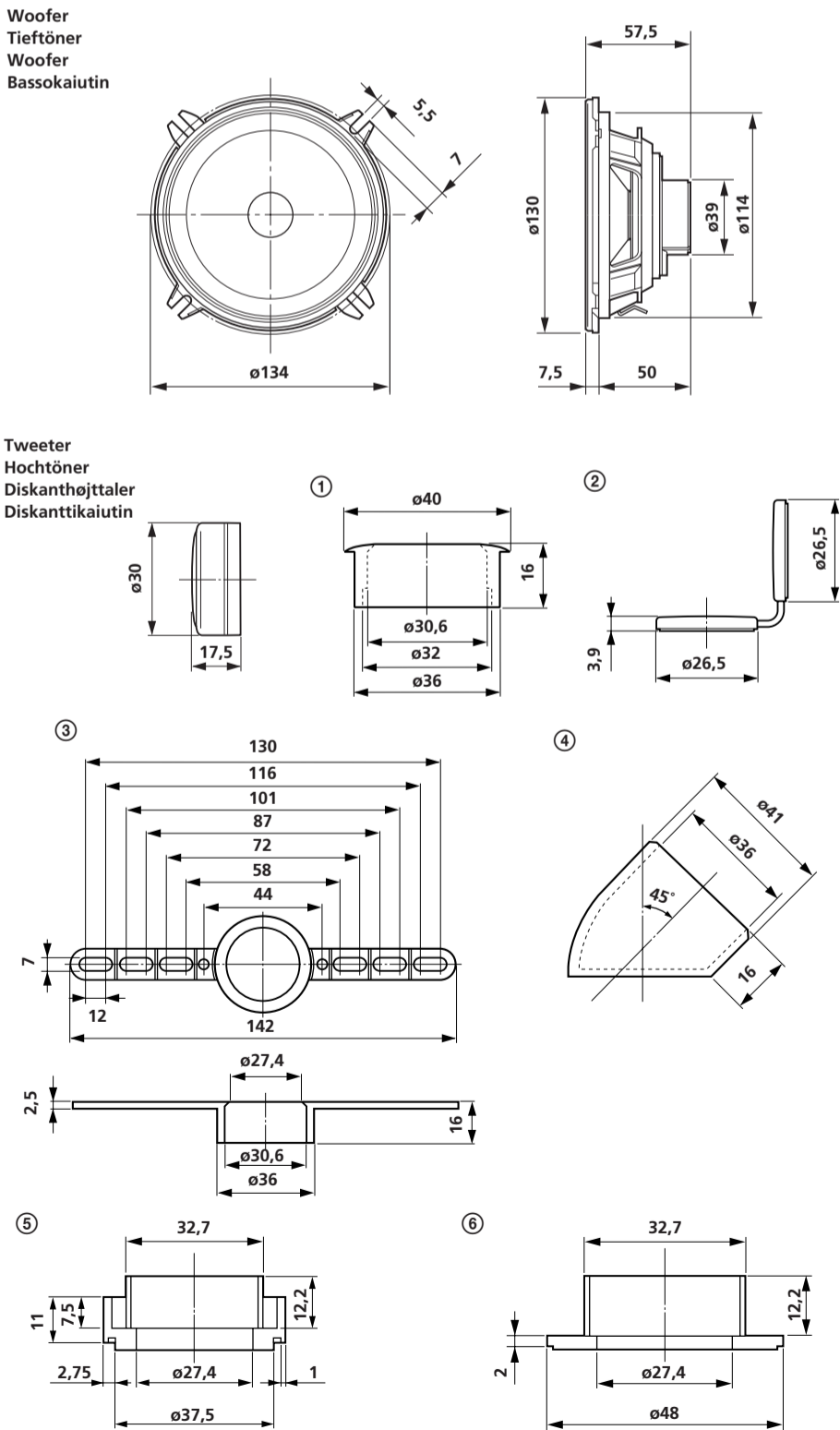
## Installation/Anschluss

## Installation/Tilslutning

## Asennus/Liitännät

### Dimensions Abmessungen Mål Mitat

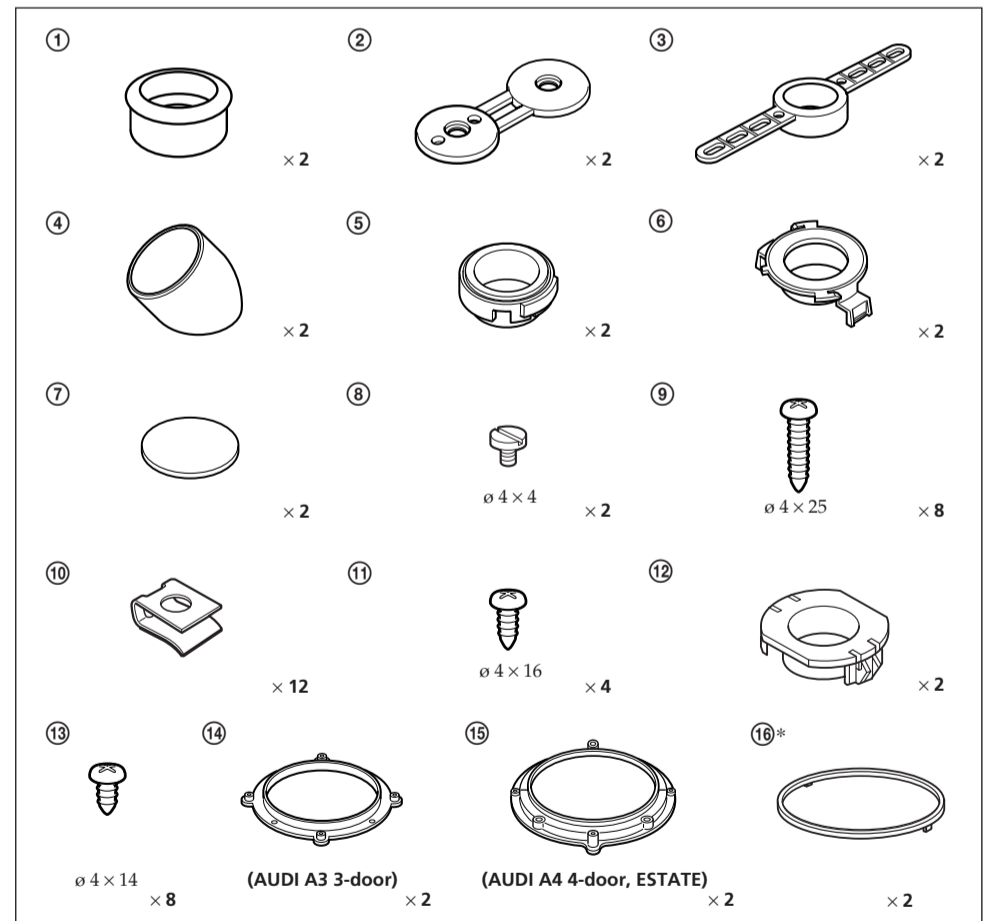
Unit: mm  
Einheit: mm  
Enhed: mm  
Yksikkö: mm



## XS-HA1327

© 2004 Sony Corporation

## Parts list/ Teieliste/ Medfølgende dele/Osaluettelo



\* Depending on the type of car and installation location, this part may be required.

\* Ob dieses Teil benötigt wird, hängt vom Fahrzeugmodell und von der Montagestelle ab.

\* Denne del kan være nødvendig, afhængigt af bilytten og installationsstedet.

\* Autosta ja asennuspaikasta riippuen tämän osan käyttö voi olla tarpeen.

The numbers in the list are keyed to those in the instructions. The use of these parts for installation or other connections depends on the shape of the car body.

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext. Die Verwendung der Teile für Einbau und Anschluss hängt von der Innenausstattung des Fahrzeugs ab.

Numrene på illustrationen henviser til vejledningens oplysninger. Disse dele skal bruges til installation eller anden tilslutning afhængigt af bilkarrosiets udformning.

Luettelossa näkyvät numerot vastaavat ohjeissa annettuja. Näiden osien käyttö asennukseen tai muiden liitäntöjen tekemiseen riippuu auton rungon mallista.

Sony online <http://www.sony-europe.com>

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Sweden

# Mounting Einbau

It may be necessary to use the exclusive adapter (not supplied) depending on the type of car. Refer to the following list.

Je nach Fahrzeugmodell ist es unter Umständen erforderlich, einen Spezialadapter (nicht mitgeliefert) zu verwenden. Näheres dazu entnehmen Sie bitte der folgenden Liste.

These are some mounting examples for the car types shown in the table. Install the unit in the manner suited to your car. However, the interior paneling of the listed cars may be different from that of the illustrated mounting examples. This is due to changes or modifications in the car model. In such a case, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before installation.

Für die in der Tabelle aufgelisteten Modelle finden Sie im Folgenden einige Montagebeispiele. Montieren Sie das Gerät so, wie es dem Modell Ihres Autos am ehesten entspricht. Die aufgelisteten Autos können jedoch hinsichtlich ihrer Innenausstattung von den abgebildeten Montagebeispielen abweichen, da die Hersteller ihre Modelle gelegentlich leicht modifizieren. Wenden Sie sich in diesem Falle bitte an Ihren Autohändler oder an Ihren Sony-Händler.

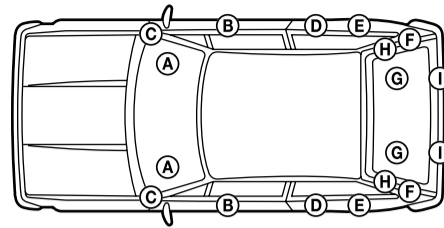
# Montering Asennus

Afhængigt af biltypen kan det være nødvendigt at bruge en specialadapter (medfølger ikke). Se den følgende liste.

Autotyyppistä riippuen saattaa olla välttämätöntä käyttää ainoastaan juuri siihen malliin sopivaa sovitinta (ei sisälly toimitukseen). Katso seuraavasta luettelosta.

Nedenstående illustrationer viser nogle monteringseksempler for de biltyper, der er nævnt i tabellen. På grund af modelændringer kan bilernes paneler dog have en anden udformning, end hvad der er vist i monterings-eksemplerne. Henvend dig i så fald til en bilforhandler eller nærmeste Sony-forhandler inden installation.

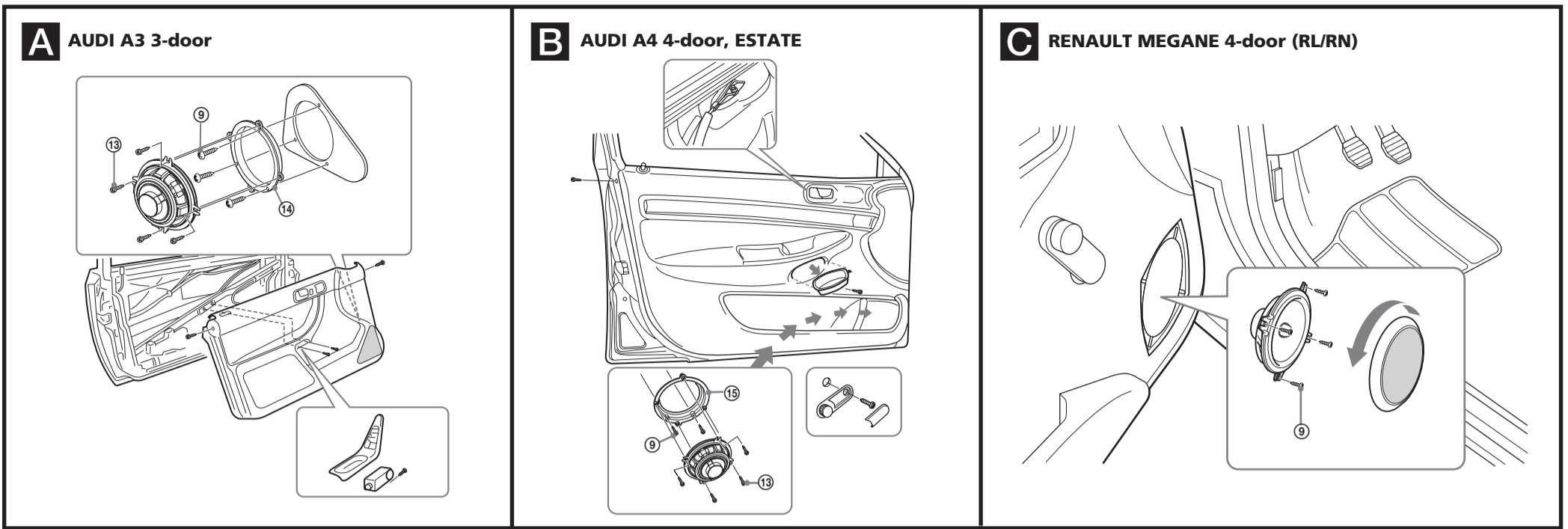
Taulukossa näytetyille autotyypeille on olemassa joitakin asennusvaihtoehtoja. :senna laite autoon sopivalla tavalla. Luettelossa olevien autojen sisäpanelointi saattaa poiketa asennusesimerkeissä kuvatuista. Tämä johtuu automalliin tehdyistä muutoksista tai muunnelmista. Kysy siinä tapauksessa neuvoa autokauppiiaaltasi tai lähimmästä Sonya myyvistä liikkeestä ennen asennustöiden aloittamista.



| Car name<br>Hersteller<br>Bilmærke<br>Auton nimi | Car model<br>Fahrzeugmodell<br>Bilmodel<br>Automalli | Model year<br>Baujahr<br>Årgang<br>Mallivuosi | Location<br>Montageort<br>Sted<br>Paikka | Illustration<br>Abbildung<br>Afbildning<br>Kuva                        |   |
|--|--|---|--|--|---|
|  |  |   |  | Tweeter<br>Hochtöner<br>Diskant-<br>höjttaler<br>Diskantti-<br>kaiutin | Woofers<br>Tieftöner<br>Woofer<br>Basso-<br>kaiutin |
| ALFA ROMEO                                       | 145 3DOOR  | '94-  | Ⓔ  | -  | -   |
| AUDI   | A3 3DOOR   | '96-  | Ⓑ  | <b>F</b>   | <b>A</b>  |
|  | A4 4DOOR, ESTATE                                     | '94-  | Ⓑ  | <b>F</b>   | <b>B</b>  |
| BMW  | 3 COMPACT  | '94-  | Ⓒ  | -  | -   |
|  | 5 4DOOR  | '95-  | Ⓖ  | -  | -   |
| CITROEN  | AX 3DOOR   | '92-'96                                       | Ⓔ  | -  | -   |
|  | AX 5DOOR   | '92-'96                                       | Ⓑ  | -  | -   |
|  | SAXO 3DOOR   | '96-  | Ⓑ  | -  | -   |
|  | SAXO 5DOOR   | '96-  | ⒷⒹ                                       | -  | -   |
|  | XANTIA 5DOOR, ESTATE                                 | '93-  | Ⓓ  | -  | -   |
|  | XSARA 3DOOR  | '98-  | Ⓔ  | -  | -   |
|  | XSARA 5DOOR, ESTATE, MVP                             | '98-  | Ⓓ  | -  | -   |
|  | ZX 3DOOR   | '91-  | ⒷⒺ                                       | -  | -   |
|  | ZX 5DOOR   | '91-  | ⒷⒹ                                       | -  | -   |
|  | ZX ESTATE  | '94-  | ⒷⒹ                                       | -  | -   |
|  | XSARA PICASSO  | '00-  | Ⓓ  | -  | -   |
|  | C2   | '03-  | Ⓓ  | -  | -   |
|  | C3   | '02-  | Ⓓ  | -  | -   |
| DAEWOO   | NUBIRA 5DOOR   | '97-  | Ⓗ  | -  | -   |
|  | NUBIRA ESTATE  | '97-  | Ⓕ  | -  | -   |
| FIAT   | MAREA WEEKEND  | '96-  | Ⓑ  | -  | -   |
| HONDA  | CIVIC 5DOOR  | '95-'99                                       | Ⓕ  | -  | -   |
| LADA   | SAMARA 4/5DOOR                                       | '92-  | Ⓕ  | -  | -   |
| LANCIA   | KAPPA 2/4/5DOOR                                      | '95-  | Ⓑ  | -  | -   |
| NISSAN   | PRIMERA 5DOOR  | '90-'96                                       | Ⓕ  | -  | -   |
| OPEL   | ASTRA 3/5DOOR  | '91-'97                                       | Ⓕ  | -  | -   |
| PEUGEOT  | 106 3DOOR  | '91-  | Ⓑ  | -  | -   |
|  | 106 5DOOR  | '92-  | ⒷⒹ                                       | -  | -   |
|  | 205 3/5DOOR  | '83-  | ⒷⒽ                                       | -  | -   |
|  | 206 3DOOR  | '98-  | Ⓔ  | -  | -   |
|  | 206 5DOOR  | '98-  | Ⓓ  | -  | -   |
|  | 306 ESTATE   | '96-  | Ⓖ  | -  | -   |
| RENAULT  | CLIO 3/5DOOR   | '98-  | Ⓑ  | -  | -   |
|  | CLIO 3DOOR (RT/RX)                                   | '98-  | Ⓔ  | -  | -   |
|  | CLIO 5DOOR (RX)                                      | '98-  | Ⓓ  | -  | -   |
|  | MEGANE 2DOOR, COUPE                                  | '96-  | Ⓑ  | -  | -   |
|  | MEGANE 4DOOR (RL/RN)                                 | '96-  | Ⓑ  | <b>D</b>   | <b>C</b>  |
|  | MEGANE 4DOOR   | '96-  | Ⓖ  | -  | -   |
|  | MEGANE 5DOOR (RL/RN)                                 | '96-  | Ⓑ  | <b>D</b>   | -   |
|  | MEGANE 5DOOR   | '96-  | Ⓕ  | -  | -   |
|  | MEGANE SCENIC  | '96-  | Ⓑ  | <b>D</b>   | -   |
|  | MEGANE II  | '02-  | Ⓑ  | <b>E</b>   | -   |
|  | MEGANE SW  | '03-  | Ⓑ  | <b>E</b>   | -   |
|  | MEGANE 4DOOR   | '03-  | Ⓑ  | <b>E</b>   | -   |
|  | MEGANE SCENIC  | '03-  | Ⓑ  | <b>E</b>   | -   |
| MEGANE CABRIO                                    | '03-   | Ⓑ   | <b>E</b>                                 | -  |   |
| ROVER  | 200 3/5DOOR  | '89-'95                                       | Ⓕ  | -  | -   |
|  | 200 3/5DOOR  | '95-  | Ⓕ  | -  | -   |
|  | 200 CABRIO   | '92-  | Ⓔ  | -  | -   |
|  | 400 5DOOR  | '95-  | Ⓕ  | -  | -   |
|  | TOURER 5DOOR   | '89-  | Ⓕ  | -  | -   |
| SEAT   | TOLEDO 5DOOR   | '91-'99                                       | Ⓑ  | -  | -   |
|  | FELICIA 5DOOR  | '94-  | Ⓑ  | -  | -   |
| SKODA  | FELICIA FUN 2DOOR                                    | '98-  | Ⓑ  | -  | -   |
|  | OCTAVIA 4DOOR  | '96-  | Ⓕ  | -  | -   |
|  | JIMNY 3DOOR  | '98-  | Ⓒ  | -  | -   |
| TOYOTA   | PICNIC 5DOOR   | '97-  | ⒷⒹ                                       | -  | -   |
| VOLKSWAGEN                                       | CORRADO 3DOOR  | '88-'95                                       | Ⓑ  | -  | -   |
| VOLVO  | 440 5DOOR  | '88-'96                                       | ⒷⒻ                                       | -  | -   |
|  | 460 4DOOR  | '90-'96                                       | Ⓑ  | -  | -   |
|  | 740/760/940/960                                      | '90-'94                                       | Ⓓ  | -  | -   |
|  | All models   |   |  |  |   |
|  | 740/760/940/960 4DOOR                                | '90-'94                                       | Ⓖ  | -  | -   |
|  | S40 4DOOR  | '96-  | Ⓖ  | -  | -   |
| V40 ESTATE                                       | '96-   | Ⓗ   | -  | -  |   |

# Mounting Example/ Montagebeispiele/ Monteringseksempel/ Asennusesimerkki

## Woofers/ Tieftöner/ Woofer/ Bassokaiutin



## Tweeter/ Hochtöner/ Diskan højtaler/ Diskanttkaiutin

